

# Landes - Regierungsblatt

für das

## Herzogthum Krain.

Erster Theil.

IV. Stück. X. Jahrgang 1858.

Ausgegeben und versendet am 1. März 1858.

# Dežélni vladni list

za

krajnsko vojvodino.

Pervi razdélk.

IV. Dél. X. Těčaj 1858.

Izdan in ražposlan 1. Marca 1858.

**Pregled - zapopada :**

Stran

**A.**

Št. 17. Ministerski izrek od 7. Novembra 1857. s katerim se ustanovljuje, da se bodo vzajemne zaprosbe v kazenskih in civilnih pravnih rečeh zastoj reševale . . . . .	65
„ 18. Razpis c. k. dnarstvenega ministerstva od 14. Novembra 1857, s katerim se uravnujejo dietni razredi loterijskih urednikov . . . . .	66
„ 19. Ukaz c. k. dnarstvenega ministerstva od 16. Novembra 1857, ki odločuje, katerimu colu je podveržena železna pohišna oprava v zvezi s tkanim in virkanim blagom . . . . .	67
„ 20. Razglas c. k. dnarstvenega ministerstva od 19. Novembra 1857, s katerim se naznanja, da pride avstrijska mala colnija II. razreda breitenbachska, združena s kraljevsko-saksonsko colnijo v Johann-Georgenstadt-u zopet nazaj v poprejšno mesto Breitenbach . . . . .	67
„ 21. Ukaz c. k. ministerstev notranjih zadev in dnarstva od 24. Novembra 1857, od olajšav, dodeljenih učencem gojzdnarskih šol v Uovu na Moravskem in v Belivedi na Českem . . . . .	67
„ 22. Razpis c. k. dnarstvenega ministerstva od 24. Novembra 1857, ki naznanja, da bodo cunje v ilirskem primorju cola proste . . . . .	68
„ 23. Razpis c. k. dnarstvenega ministerstva od 27. Novembra 1857, zastran kviesciranih ljudi finančne straže, ki hočejo oženiti se . . . . .	68
„ 24. Razpis c. k. dnarstvenega ministerstva od 28. Novembra 1857, zastran izdajanja nekterih sprich za stavivo, da bo cestnine prosto . . . . .	69
„ 25. Ukaz c. k. ministerstva zunanjih reči po dogovoru z c. k. ministerstvi notranjih, pravosodnih, kupčijskih ter dnarstvenih zadev, potem armadnega nadpoveljstva in c. k. najvišje policijske oblasti od 2. Decembra 1857, s katerim se razglašajo zaukazi za cesarske konzulstva po Turčiji glede na državljanske razmere avstrijskih podložnikov in branjencov, kteri so v turškem cesarstvu . . . . .	69

**B.**

Št. 26—27. Zapopad ukazov v št. 224 in 233 derž. zakonika leta 1857 . . . . .	80
---	----

**Inhalts-Übersicht:**

Seite

**A.**

Nr. 17. Ministerial-Erklärung vom 7. November 1857, womit die kostenfreie Erledigung der gegenseitigen Requisitionen in Straf- und Civil-Rechtssachen festgesetzt wird . . . . .	65
„ 18. Erlass des k. k. Finanzministeriums vom 14. November 1857, über die Regulirung der Diäten-Classen für die Lottogefälls-Beamten . . . . .	66
„ 19. Verordnung des k. k. Finanzministeriums vom 16. November 1857, über die Zollbehandlung von eisernen Meubles in Verbindung mit Webe- und Wirkwaaren . . . . .	67
„ 20. Kundmachung des k. k. Finanzministeriums vom 19. November 1857, über die Zurückversetzung des, mit dem königlich-sächsischen Zollamte Johann-Georgenstadt zusammengelegten österreichischen Nebenzollamtes II. Classe Breitenbach auf seinen früheren Standort Breitenbach . . . . .	67
„ 21. Verordnung der k. k. Ministerien des Innern und der Finanzen vom 24. November 1857, über die den Zöglingen der Forstschulen zu Aussee in Mähren und Weisswasser in Böhmen zugestandenen Begünstigungen . . . . .	67
„ 22. Erlass des k. k. Finanzministeriums vom 24. November 1857, betreffend die Controlfreiheit der Hadern im illirischen Küstenlande . . . . .	68
„ 23. Erlass des k. k. Finanzministeriums vom 27. November 1857, mit einer Vorschrift in Betreff der Eingehung von Ehen durch quiescirte Individuen der Finanzwach-Mannschaft . . . . .	68
„ 24. Erlass des k. k. Finanzministeriums vom 28. November 1857, über die Ausfertigung gewisser Mauthbefreiungs-Certificate für Baumaterialien . . . . .	69
„ 25. Verordnung des k. k. Ministeriums des Aeussern im Einverständnisse mit den k. k. Ministerien des Innern, der Justis, des Handels und der Finanzen, dann des k. k. Armee-Ober-Commando und der k. k. obersten Polizeibehörde vom 2. December 1857, womit Vorschriften für die kaiserlichen Consularämter in der Türkei in Betreff der staatsbürgerlichen Verhältnisse der im türkischen Reiche befindlichen österreichischen Unterthanen und Schutzbefohlenen kund gemacht werden . . . . .	69

**B.**

Nr. 26—27. Inhaltsanzeige der unter den Nummern 224 und 233 des Reichs-Gesetz-Blattes vom Jahre 1857 enthaltenen Erlässe . . . . .	80
--	----

## 17.

**Ministerski izrek od 7. Novembra 1857,**

izmenjan v Draždanih za enak izrek kraljevo-saksonskega ministerstva od 18. Novembra 1857,

**s katerim se ustanovljuje, da se bodo vzajemne zaprosbe v kazenskih in civilnih pravnih rečeh zastonj reševale.**

(Je v derž. zakoniku, XLVIII. delu, št. 225, izdanem in razposlanem 5. Decembra 1857.)

C. kr. avstrianska in kraljevska saksonska vlada ste sklenile sledeči dogovor zastran plačevanja tistih stroškov, ki se nabere v eni deržavi po zaprosbah oblasti druge deržave v kazenskih in deržavljanskih pravnih rečeh:

**§. 1.**

Za zaprosnje v kazenskih rečeh, in za dopisovanje zavolj tega potrebno ne bodo sodnije, upravne in policijske oblasti obeh strani tirjale nikacih plačil, davšin, štempeljnov in družih stroškov, in celo stroške, ki jih je treba v gotovini opraviiti, bode zaprosena gosposka ne le naprej dala, ampak tudi sama plačevala, razun če bi se dali iztirjati od kake k temu zavezane privatne osebe.

**§. 2.**

Tudi prošnje, ki jih sodnije ene deržave v deržavljanskih pravnih zadevah nepremožnih ljudi, bodi si v pravdi, ali zunej pravde, pošljejo na sodnije druge pogodne deržave, bodo zaprosene sodnije prav zastonj opravljale, kakor hitro je zaznamljeno, da se tičejo siromaka ali če sicer prosijoča gosposka izpričuje, da je vdeleženeec, kateri bi imel plačati, nepremožen.

**§. 3.**

Z dopisi oblasnij, ki se tičejo takošnih zaprosb (§§. 1 in 2), če imajo primeren nadpis in so zapečateni s predpisanim službenim pečatom, gre ravnati kakor z oficialnimi rečmi po členu 28 pregledane pogodbe poštna zveze od 5. Decembra 1851.

**§. 4.**

Nazoči dogovor se bo od 1. Januarja 1858 naprej začel spolnovati tako, da bo veljal za vse zaprosbe, pri katerih do rečenega dne stroški še niso bili plačani ali pa odpisani, če so te zaprosbe primérjene pogojem v §§. 1 do 3 postavljenim.

17.

**Ministerial-Erklärung vom 7. November 1857,**

ausgewechselt zu Dresden gegen eine gleichlautende königlich-sächsische Ministerial-Erklärung vom 18. November 1857,

womit die kostenfreie Erledigung der gegenseitigen Requisitionen in Straf- und Civilrechtssachen festgesetzt wird.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XLVIII. Stück, Nr. 225. Ausgegeben und versendet am 5. December 1857.)

Die k. k. österreichische und die königlich-sächsische Regierung haben wegen Tragung der durch Requisitionen ihrer beiderseitigen Behörden im Gebiete des anderen Staates erwachsenen Kosten in Straf- und in bürgerlichen Rechtsachen nachstehende Uebereinkunft getroffen:

**§. 1.**

Requisitionen in Strafsachen, sowie der dadurch herbeigeführte Schriftenwechsel sollen von den beiderseitigen Gerichts-, Administrativ- und Polizeibehörden frei von allen Spotteln, Gebühren, Stämpeln und allen anderen Kosten behandelt werden, dergestalt, dass selbst die nothwendigen baren Auslagen von der requirirten Behörde nicht nur vorgeschossen, sondern, dafern sie nicht von einer dazu verpflichteten Privatperson einzubringen sind, auch getragen werden sollen.

**§. 2.**

Ebenso sollen auch Requisitionen, welche von den beiderseitigen Gerichtsbehörden in bürgerlichen Rechtssachen unvernöglicher Personen, sowohl in streitigen, als in nicht streitigen Angelegenheiten an Gerichtsbehörden des mitcontractirenden Staates ergehen, von den letzteren, sobald die Sache als Armensache bezeichnet oder sonst von der requirirenden Behörde das Unvermögen der zahlungspflichtigen Betheiligten bezeugt ist, völlig kostenfrei erlediget werden.

**§. 3.**

Die, dergleichen Requisitionen (§§. 1 und 2) betreffenden Correspondenzen der Behörden sollen, wenn sie mit entsprechender Aufschrift versehen und mit dem vorschriftsmässigen Dienstsiegel verschlossen sind, als Officialsachen im Sinne des Artikel 28 des revidirten Postvereins-Vertrages vom 5. December 1851 behandelt werden.

**§. 4.**

Gegenwärtige Uebereinkunft soll vom 1. Jänner 1858 an dergestalt in Vollzug gesetzt werden, dass sie auf alle Requisitionen Anwendung findet, bei denen bis zu diesem Tage der Kostenpunct noch nicht durch Zahlung oder Abschreibung zur Erledigung gebracht ist, in soferne diese Requisitionen den in §. 1 bis 3 ausgedrückten Voraussetzungen entsprechen.

Ta pogodba bo terpela dvanajst let, od gori povedanega dne naprej. Če se eno leto pred iztekom te dobe ne odpove, bo veljalo, da je molče za družih dvanajst let podaljšana.

V spričo tega je minister cesarske hiše in zunanjih reči Njegovega c. kr. apostolskega Veličanstva ta izrek izdal in podpisal, da se zamenja za primeren izrek kraljevsko-saksonske vlade.

Grof **Buol-Schauenstein** s. r.

## 18.

### Razpis c. k. dнарstvenega ministerstva od 14. Novembra 1857,

s katerim se uravnujejo dietni razredi loterijskih urednikov.

(Je v derž. zakoniku XLVIII. delu št. 226, izdanem in razposlanem 5. Decembra 1857.)

Za urednike loterijskih deržavnih dohodkov bodo po spremembi nekterih njihovih verst za naprej veljali dietni razredi, kakor so našeti v sledečem razkazu.

#### Službeni značaj.

1. Ravnavec loterijskih dohodkov . . . . .	VI. dietni razred.
2. Adjunkt ravnavstva loterijskih dohodkov . . . . .	VII. „
3. tajnik „ „ „ . . . . .	VIII. „
4. koncipist „ „ „ . . . . .	IX. „
5. konceptni praktikanti . . . . .	XII. „
6. dnarničar ravnavstva loterijskih dohodkov . . . . .	IX. „
7. dnarničarji loterijskih uredov . . . . .	X. „
8. odpravnik ravnavstva loterijskih dohodkov . . . . .	IX. „
9. računar „ „ „ . . . . .	IX. „
10. ravnaveci loterijskih uredov in oskerbniki . . . . .	VIII. „
11. tajniki „ „ in kontrolorji . . . . .	IX. „
12. arhivarji . . . . .	X. „
13. oficiali višjega ureda . . . . .	X. „
14. oficiali uredni . . . . .	XI. „
15. asistenti . . . . .	XII. „
16. uredni praktikanti . . . . .	XII. „

Sedanjim urednikom loterijskih dohodkov tistih verst, za ktere stoje tu nižji dietni razredi, kakor so bili poprej, je pušen višji dietni razred, ki ga imajo sedaj, za njih osebo, dokler ostanejo v sedanji službi.

Baron **Bruck** s. r.

Die Dauer dieser Uebereinkunft wird auf zwölf Jahre, vom obgedachten Tage an gerechnet, festgesetzt. Erfolgt Ein Jahr vor Ablauf derselben keine Kündigung, so ist sie stillschweigend als auf weitere zwölf Jahre verlängert anzusehen.

Zu Urkund dessen ist gegenwärtige Erklärung von Seiner k. k. Apostolischen Majestät Minister des kaiserlichen Hauses und des Aeussern ausgestellt und unterfertigt worden, um gegen eine entsprechende Erklärung der königlich-sächsischen Regierung ausgewechselt zu werden.

Graf **Buol-Schauenstein** m. p.

18.

**Erllass des k. k. Finanzministeriums vom 14. November 1857,**

**über die Regulirung der Diätenklassen für die Lottogefälls-Beamten.**

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XLVIII. Stück, Nr. 226. Ausgegeben und versendet am 5. December 1857.)

Für die Lottogefälls-Beamten haben zufolge stattgefunder Aenderungen einiger Categorien derselben nunmehr die im nachstehenden Schema ausgeführten Diätenklassen zu gelten.

**Dienstescharacter.**

1. Lottogefälls-Director . . . . .	VI. Diätenklasse.
2. Lottogefälls-Directions-Adjunct . . . . .	VII. „
3. Lottogefälls-Directions-Secretär . . . . .	VIII. „
4. Lottogefälls-Directions-Concipist . . . . .	IX. „
5. Conceptspractikanten . . . . .	XII. „
6. Lottogefälls-Directions-Cassier . . . . .	IX. „
7. Lottoamts-Cassiere . . . . .	X. „
8. Lottogefälls-Directions-Expeditor . . . . .	IX. „
9. Lottogefälls-Directions-Rechnungsführer . . . . .	IX. „
10. Lottoamts-Directoren und Verwalter . . . . .	VIII. „
11. Lottoamts-Directions-Secretäre und Controlore . . . . .	IX. „
12. Archivare . . . . .	X. „
13. Oberamts-Officiale . . . . .	X. „
14. Amtsofficiale . . . . .	XI. „
15. Assistenten . . . . .	XII. „
16. Amtspractikanten . . . . .	XII. „

Den dermaligen Lottogefälls-Beamten jener Dienstescategorien, für welche hiernach die Diätenklassen herabgesetzt erscheinen, wird für ihre Person, so lange sie den gegenwärtigen Posten bekleiden, die höhere Diätenklasse belassen, in der sie sich bereits befinden.

Freiherr von **Bruck** m. p.

*Libliof Johann*

19.

**Ukaz c. k. dнарstvenega ministerstva od 16. Novembra 1857,**

veljaven za kronovine v občni colni okolii zapopadene .

**ki odločuje, kateremu colu je podveržena železna pohišna oprava v zvezi s tkanim in virkanim blagom.**

(Je v derž. zak. XLVIII. delu, št. 227, izdanem in razposlanem 5. Decembra 1857.)

Železna pohišna oprava v zvezi s tkanim in virkanim blagom se po dogovoru s kupčijskim ministerstvom jemlje iz tarifnega postavka 75 b), št. 7, ter se deva pod tarifni postavek 69, c), železnina lična, col 15 fl. od centa čiste vage, če ni ne pristno pozlačena niti posrebrna, tudi ne prevlečena z zlatim ali srebernim lakom in ne v zvezi z žlahtnimi kovinami, s pakfonom ali pristno pozlačenimi ali posrebrnimi nežlahtnimi kovinami.

Ta odločba naj začne berž veljati.

Baron **Bruck** s. r.

20.

**Razglas c. k. dнарstvenega ministerstva od 19. Novembra 1857,**

**s katerim se naznanja, da pride avstrianska mala colnija II. razreda breitenbach-ska, združena s kraljevsko-saksonsko colnijo v Johann-Georgenstadt-u, zopet nazaj na poprežno mesto Breitenbach.**

(Je v derž. zak. XLVIII. delu, št. 228, izdanem in razposlanem 5. Decembra 1857.)

S kraljevsko-saksonsko colnijo v Johann-Georgenstadt-u na Saksonskem združena breitenbachska avstrianska mala colnija II. razreda je bila po dogovoru z kraljevsko-saksonskim dнарstvenim ministerstvom sopen na poprežno mesto Breitenbach (v hebskem finančnem okraji na Českem) postavljena in je ondi 1. dne Oktobra 1857 svoje opravila počela.

Baron **Bruck** s. r.

21.

**Ukaz c. k. ministerstva notranjih zadev in dнарstva od 24. Novembra 1857,**

veljaven za vse kronovine,

**od olajšav, dodeljenih učencom gojzdnarskih šol v Uovu na Moravskem in v Belivodi na Českem.**

(Je v derž. zak. XLVIII. delu, št. 229, izdanem in razposlanem 5. Decembra 1857.)

Ministerstvi notranjih reči in dнарstva ste spoznale za dobro, tistim učencem, ki so v gojzdnarskih šolah v Uovu na Moravskem in v Belivodi na Českem dveletni



## 19.

**Verordnung des k. k. Finanzministeriums vom 16. November 1857,**

*giltig für die im allgemeinen Zollgebiete begriffenen Kronländer,*

**über die Zollbehandlung von eisernen Meubles in Verbindung mit Webe- und Wirkwaaren.**

*(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XLVIII. Stück, Nr. 227. Ausgegeben und versendet am 5. December 1857.)*

*Eiserne Meubles in Verbindung mit Webe- und Wirkwaaren werden im Einverständnisse mit dem Ministerium des Handels aus der Tarifpost 75 b), Ziffer 7, ausgeschieden, und unter die Tarifpost 69 c), Eisenwaaren feine, Zoll 15 fl. pr. Zentner netto, gereiht, in soferne solche weder echt vergoldet oder versilbert, noch mit einem gold- oder silberhältigen Lack überzogen, noch in Verbindung mit edlen Metallen, Packfong oder mit echt vergoldeten oder versilberten unedlen Metallen vorkommen.*

*Diese Bestimmung hat sogleich in Wirksamkeit zu treten.*

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 20.

**Kundmachung des k. k. Finanzministeriums vom 19. November 1857,****über die Zurückversetzung des, mit dem königlich-sächsischen Zollamte Johann-Georgenstadt zusammengelegten österreichischen Nebenzollamtes II. Classe Breitenbach auf seinen früheren Standort Breitenbach.**

*(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XLVIII. Stück, Nr. 228. Ausgegeben und versendet am 5. December 1857.)*

*Das mit dem königlich-sächsischen Zollamte zu Johann-Georgenstadt in Sachsen zusammengelegte österreichische Nebenzollamt II. Classe Breitenbach wurde im Einverständnisse mit dem königlich-sächsischen Finanzministerium wieder auf seinen früheren Standort Breitenbach (im Finanzbezirke Eger in Böhmen) zurückgezogen und hat daselbst am 1. October 1857 seine Amtswirksamkeit begonnen.*

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 21.

**Verordnung der k. k. Ministerien des Innern und der Finanzen vom 24. November 1857,**

*giltig für alle Kronländer,*

**über die, den Zöglingen der Forstschulen zu Aussee in Mähren und Weisswasser in Böhmen zugestandenen Begünstigungen.**

*(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XLVIII. Stück, Nr. 229. Ausgegeben und versendet am 5. December 1857.)*

*Die Ministerien des Innern und der Finanzen haben sich bestimmt gefunden, denjenigen Forstzöglingen, welche an den Forstschulen zu Aussee in Mähren*

uk dognali z dobrimi razredi v napredovanju, in to izkažejo z zadevnimi spričevali, dodeliti sledeče olajšave:

Ti učenci so:

- a) pripravni, kakor kandidati v državno gojzdnarsko službo stopiti; oni so
- b) pri pripušenji k državni preskušnji za gojzdnarje, zapovedani z ministerskim ukazom od 16. Januarja 1850, št. 63 državnega zakonika, enaki učencem kake očitne gojzdnarske šole, toda s tem razločkom, da morajo namesti dveh let tri cele leta po opravljenih šolah djanjsko vaditi se; zraven tega jim
- c) ni treba podvreči se z gori rečenim ministerskim ukazom zapovedani preskušnji za gojzodne varhe, in za tehnično pomočno osebje.

Baron **Bach** r. s. Baron **Bruck** s. r.

## 22.

### Razpis c. k. dnarstvenega ministerstva od 24. Novembra 1857,

veljaven za kronovine ilirske,

**ki naznanja, da bodo cunje v ilirskem primorju kontrole proste.**

(Je v derž. zak. XLVIII. delu, št. 230, izdanem in razposlanem 5. Decembra 1857.)

Odločba §. 48, I. št. 4 razpisa od 28. Aprila 1857 (derž. zak. XX. del, št. 88) se spreminja ter izrekuje, da bodo za naprej cunje po ilirskem primorju kontrole v mejnem okraji oprostene.

Moč te odločbe se začne 1. Januarja 1858.

Baron **Bruck** s. r.

## 23.

### Razpis c. k. dnarstvenega ministerstva od 27. Novembra 1857,

veljaven za vse kronovine,

**zastran kviesciranih ljudi finančne straže, ki hočejo oženiti se.**

(Je v derž. zakoniku XLVIII. delu, št. 231, izdanem in razposlanem 5. Decembra 1857)

Ker ljudje finančne straže, če se za nekaj časa v počitek denejo (kviescirajo), zavolj tega še ne stopijo iz službene zveze, veljajo tudi tisti zaukazi, ki so dani za zakone postavljenecov finančne straže.

und zu Weisswasser in Böhmen den zweijährigen Lehrcurs mit guten Fortgangsclassen absolvirt haben, und sich hierüber mit diessfälligen Zeugnissen ausweisen können, folgende Begünstigungen einzuräumen:

Diese Forstzöglinge sind:

- a) Zur Aufnahme als Candidaten in den Staatsforstdienst befähiget; sie sind
- b) bei der Zulassung zu der, mit der Ministerial-Verordnung vom 16. Jänner 1850, Nr. 63 des Reichs-Gesetz-Blattes, vorgeschriebenen Staatsprüfung für Forstwirthe den Zöglingen einer öffentlichen Forstschule, jedoch mit dem Unterschiede gleich zu achten, dass sie statt einer zweijährigen, eine dreijährige, den zurückgelegten Studien nachfolgende practische Verwendung nachweisen müssen; sie sind überdiess
- c) von der Ablegung der durch die obgedachte Ministerial-Verordnung vorgeschriebenen Prüfung für das Forstschutz-, zugleich technische Hilfspersonale enthoben.

Freiherr von **Bach** m. p.      Freiherr von **Bruck** m. p.

## 22.

**Erlass des k. k. Finanzministeriums vom 24. November 1857,**

*giltig für das Kronland Ilirien,*

**betreffend die Controlfreiheit der Hadern im illirischen Küstenlande.**

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XLVIII. Stück Nr. 230. Ausgegeben und versendet am 5. December 1857.)

Mit Abänderung der Bestimmung des §. 48, I., Zahl 4 des Erlasses vom 28. April 1857 (Reichs-Gesetz-Blatt, XX. Stück, Nr. 88), werden im illirischen Küstenlande Hadern (Strazzen) von der Controle im Gränzbezirke freigelassen.

Diese Bestimmung hat mit 1. Jänner 1858 in Wirksamkeit zu treten.

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 23.

**Erlass des k. k. Finanzministeriums vom 27. November 1857,**

*giltig für alle Kronländer,*

**mit einer Vorschrift in Betreff der Eingehung von Ehen durch quiescirte Individuen der Finanzwach-Mannschaft.**

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XLVIII. Stück, Nr. 231. Ausgegeben und versendet am 5. December 1857.)

Da Finanzwach-Individuen, die in den zeitlichen Ruhestand versetzt werden, nicht als aus dem Dienstverbande ausgeschieden zu betrachten sind, so haben die über die Eingehung von Ehen durch Finanzwach-Angestellte bestehenden Vorschriften auch auf solche Quiescenten Anwendung zu finden.

Finančne deželne oblasti naj takim ljudem le v izjemnih primerih dovolijo oženiti se, če je namreč dokazano, da si postavljenec z ženitvijo svoj stan bistveno poboljša.

Če bi se, kak kviesciran postavljenec finančne straže oženil brez dovoljenja, zapade ravno tistim nasledkom, kakor če bi se bil v djanjski službi zoper zaukaze oženil.

Baron **Bruck** s. r.

## 24.

### Razpis c. k. dnarstvenega ministerstva od 28. Novembra 1857,

veljaven za vse kronovine, razun lombardo-beneškega kraljestva in Dalmacije,

**zastran izdajanja nekterih spričb za stavivo, da bo cestnine prosto.**

(Je v derž. zakoniku XLVIII. delu, št. 232, izdanem in razposlanem 5. Decembra 1857.)

Po dogovoru z ministerstvom notranjih reči podeljuje se okrajnim gosposkam (stolnim sodništvom), in v mestih, kjer mestna gosposka politične opravila oskerbuje, mestnim gosposkam oblast, dajati v dekretu bivše občne dvorne kamere od 7. Julija 1848, št. 17.168-1834, in oziroma v cesarskem patentu od 10. Februarja 1853, §. 18, lit. d), del XLIV, št. 133 državnega zakonika, stran 809 omenjene spričbe za prostost cestnine vozovom robe za zidanje, ki je namenjena za zopetno postavljenje poslopja po kaki uimi podertega.

Baron **Bruck** s. r.

## 25.

**Ukaz c. k. ministerstva zunanjih reči po dogovoru z c. k. ministerstvi notranjih, pravosodnih, kupčijskih ter dnarstvenih zadev, po tem c. k. armadnega nadpoveljstva in c. k. najvišje policijske oblasti od 2. Decembra 1857,**

**s kterim se razglašajo zaukazi za cesarske konzulstva po Turčii glede na državljanske razmere avstrijskih podložnikov in branjencov, kateri so v turškem cesarstvu.**

(Je v derž. zakoniku XLVIII. delu, št. 234, izdanem in razposlanem 5. Decembra 1857.)

Da se uredijo državljanske razmere v turškem cesarstvu prebivajočih avstrijskih podložnikov in branjenikov, kakor tudi da se ustanove natančneje pravila za njihovo, v veljavnih pogodbah in postavah odločeno postavljenje proti cesarski vladi in njenim namestovavcom, dajejo se sledeči, z Najvišjem sklepom Njegovega c. k. apostolskega Veličanstva od 3. Septembra 1857 poterjeni zaukazi kakor dotičnim gosposkam, tako tudi zadevnim avstrijskim državljanom, da se bodo ravnali po njih.

Die Finanz-Landesbehörden haben die Ehebewilligung für solche Individuen nur in Ausnahmefällen, wo eine wesentliche Verbesserung der Lage des Angestellten durch Eingehung der Ehe nachgewiesen wird, zu ertheilen.

Die Eingehung der Ehe von Seite quiescirter Finanzwach-Mannschafts-Individuen ohne Bewilligung, zieht dieselben Folgen nach sich, wie wenn die Ehe während des activen Dienststandes vorschriftwidrig geschlossen worden wäre.

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 24.

**Erllass des k. k. Finanzministeriums vom 28. November 1857,**

*giltig für alle Kronländer, mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches und Dalmatiens,*

**über die Ausfertigung gewisser Mauthbefreiungs-Certificate für Baumaterialien.**

*(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XLVIII. Stück, Nr. 232. Ausgegeben und versendet am 5. December 1857.)*

Im Vernehmen mit dem Ministerium des Innern werden die Bezirks- (Stuhlrichter-) Aemter, und in Städten, wo dem Magistrate die politische Geschäftsführung übertragen ist, die Stadtmagistrate ermächtigt, die in dem Decrete der bestandenen allgemeinen Hofkammer vom 7. Juli 1848, Z. 17.168-1334, und beziehungsweise in dem kaiserlichen Patente vom 10. Februar 1853, §. 18, lit. d) (XLIV. Stück, Nr. 133 des Reichs-Gesetz-Blattes, Seite 809) vorgedachten Certificate, behufs der Mauthfreiheit der Fuhren mit Baumaterialien zum Wiederaufbau eines durch Elementarereignisse zerstörten Gebäudes auszustellen.

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 25.

**Verordnung des k. k. Ministeriums des Aeussern im Einverständnisse mit den k. k. Ministerien des Innern, der Justiz, des Handels und der Finanzen, dann des k. k. Armee-Ober-Commando und der k. k. obersten Polizeibehörde vom 2. December 1857,**

**womit Vorschriften für die kaiserlichen Consularämter in der Türkei in Betreff der staatsbürgerlichen Verhältnisse der im türkischen Reiche befindlichen österreichischen Unterthanen und Schutzbefohlenen kundgemacht werden.**

*(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XLVIII. Stück, Nr. 234. Ausgegeben und versendet am 5. December 1857.)*

Zur Regulirung der staatsbürgerlichen Verhältnisse der im türkischen Reiche befindlichen österreichischen Unterthanen und Schutzbefohlenen, sowie zur genaueren Normirung ihrer durch die bestehenden Tractate und Gesetze festgesetzten Stellung gegenüber der kaiserlichen Regierung und deren Vertretungsorgane, werden hiermit nachstehende von Seiner k. k. Apostolischen Majestät mit Allerhöchster Entschliessung vom 3. September 1857 genehmigte Vorschriften sowohl den einschlägigen Behörden als den bezüglichlichen österreichischen Staatsangehörigen zur Darnachachtung vorgezeichnet.

## Zaukazi

za cesarske konzulstva (konzulske urede) po Turčii v razmerah avstrijskega podloštva.

### I. Izkaz in razvidnost c. k. podloštva.

#### §. 1.

Cesarsko podloštvo se mora na Turškem izkazati pred cesarskimi konzuli, ali

- a) s pravilnim potnim pismom, katero je pristojna avstrijska gosposka izdala, da tiste osebe, ktere so po avstrijskih domovinskih postavah prištete kaki občini v cesarstvu, ali pa
- b) s prav registriranim potnim listom cesarskega poročnika, za tiste na Turškem živeče tako imenovane podložnike de facto, ki niso prišteti nikaki domači občini, temoč samo konzulski občini.

#### §. 2.

Kar se tiče prebivanja na kakem kraju v Turčii, so cesarski podložniki ali

- a) samo nekaj časa v kakem kraju; ali
- b) so v kraju se nastanili.

#### §. 3.

Da je samo nekaj časa v kakem kraju na Turškem, vzema se pravilno od tistega, kateri ima potni list, ki k večjemu za eno leto velja. Tisti, ki so prišteti djanjski armadi ali obligatnim graničarjem, ali kateri imajo ladjino matico (vpisnico), ker spadajo k avstrijski kupčijski marini, se štejejo vselej za časno bivajoče.

#### §. 4.

Kar se tiče avstrijskih ladjarjev in mornarjev, veljajo tudi za naprej nepremenjene postavne odločbe zastran izkazovanja in razvidnosti njih cesarskega podloštva in zastran njih pravice, bivati nekaj časa v Turčii.

Vsak drug človek, ki ni od cesarske kupčijske marine, mora najpoznej v treh dneh, po tem ko pride v kaki kraj Turčije, kjer je cesarski konzulski ured, oglasiti se pri tem uredu in izkazati, od kod je.

Konzulski ured priderži potni list, po tem ko se je natanko prepričal od istosti osebe, če ni vidiran samo za dohod brez odloga, v uredovni shrambi in izda za devnemu prihodniku list za prebivanje, s katerim bo, dokler v tistem kraju ostane, mogel izkazati, da je cesarski podložnik.

## **Vorschriften**

*für die kaiserlichen Consularämter in der Türkei in Unterthanschafts-Verhältnissen.*

### **I. Nachweisung und Evidenzhaltung der k. k. Unterthanschaft.**

#### **§. 1.**

*Die kaiserliche Unterthanschaft muss in der Türkei vor den kaiserlichen Consularämtern nachgewiesen werden, entweder*

- a) durch das regelmässige, von der competenten österreichischen Behörde ausgestellte Reisedocument für die nach Massgabe der österreichischen Heimathsgesetze einem Gemeindeverbande im Kaiserstaate angehörigen Personen, oder*
- b) durch den gehörig registrirten kaiserlichen Internuntiaturspass für den in der Levante lebenden und keiner inländischen, sondern bloss der Consulargemeinde angehörigen bisher sogenannten Unterthan de facto.*

#### **§. 2.**

*In Bezug auf den Aufenthalt an einem bestimmten Orte der Türkei sind die kaiserlichen Unterthanen entweder*

- a) bloss zeitlich an einem Orte anwesend; oder*
- b) in dem Orte sesshaft geworden.*

#### **§. 3.**

*Als bloss zeitlich an einem bestimmten Orte der Türkei anwesend wird in der Regel Jeder betrachtet, der mit einer auf die Dauer von höchstens Einem Jahre lautenden Reiseurkunde versehen ist. Personen, welche der activen Armee oder dem obligaten Gränzstande angehören, oder als zur österreichischen Handelsmarine gehörig mit einer Schiffsmatrikel versehen sind, können jederzeit nur als zeitlich anwesend betrachtet werden.*

#### **§. 4.**

*In Betreff der zum österreichischen Schiffer- und Matrosenstande gehörigen Individuen bleiben die gesetzlichen Bestimmungen hinsichtlich der Nachweisung und Evidenzhaltung ihrer kaiserlichen Unterthanschaft und ihrer Befugnisse zum zeitlichen Aufenthalte in der Türkei unverändert.*

*Jeder andere nicht zur kaiserlichen Handelsmarine gehörige Ankömmling an einem Orte der Türkei, wo sich ein kaiserliches Consularamt befindet, hat sich längstens binnen 3 Tagen nach seiner Ankunft bei diesem Consularamte zu melden und auszuweisen.*

*Das Consularamt behält, nach genommener Ueberzeugung von der Identität der Person, das Reisedocument, in soferne es nicht bloss zu sofortiger Weiterreise vidirt wird, in ämtlicher Verwahrung und fertigt dem Betreffenden eine*

## §. 5.

List za prebivanje se ne daje kakor k večjemu na tri mesce, in se podaljšuje od treh do treh mescov. Pervič se daje zastonj, kolikorokrat se pa ponovi, tolikor forintov k. dn. se mora plačati kakor konzulska davšina.

## §. 6.

Da je kje nastanjen, šteje se tisti cesarski podložnik, kateri si je v kakem kraju Turčije postavil redno domovališe, ali ki se je brez odločbe gotovega časa, doklej misli ondi ostati, vendar za dalj kakor eno leto kje nastanil, kar dovoljuje konzulstvo, če niso terdni vzroki nasproti.

## §. 7.

Pravilno ustanovljujejo v uredovnem okraji kake konzulske gosposke (tudi agencijske starostije) naseljeni c. k. podložniki konzulsko občino, zastran ktere notranjega uravnanja bodo tu natančnje odločbe dane.

## §. 8.

Da je kdo od konzulske občine, se izkazuje z vpisom v matico ali vpisnico podložnikov, ki se derži po posebnih zaukazih.

Ta vpis se le opravlja po odločbah konzulske občinske postave:

- a) tiste cesarske podložnike, ki bodo v Turčii že naseljeni ta dan, ko se nazoči zaukazi razglase, pri prvem zapisovanji podložnikov;
- b) poznej pa pri vsakem primeru posebej, kakor se kdo v kakem kraju nastani (§. 6).

## §. 9.

Vpisuje se vsak samsvojni avstrianski podložnik, ki je prištet konzulski občini, s svojim imenom in priimkov, z deželo, iz ktere je, in z rojstnim krajem, z naznanilom, ktere vere je, v katerem letu je rojen, koliko ima na vpisni dan rodovine, ki mu je po zaukazih občnega državljanskega zakonika podložna, s čem se peča in kaki zaslužek ima, kakor tudi z natančno povedbo njegovih podložstvenih imen.

## §. 10.

Izvirno ime, na ktero se opira sprejetje v občino konzulsko, se hrani v konzulskem uredu; vsak vpisani občinjan pa dobi matični list z naznanilom rodovine pri



*Aufenthaltskarte aus, welche ihm für die Zeit seines vorübergehenden Aufenthaltes im Orte, zur Legitimation als kaiserlicher Unterthan dient.*

**§. 5.**

*Die Aufenthaltskarte wird auf längstens drei Monate ausgestellt, und muss von drei zu drei Monaten erneuert werden. Die erste Ausfertigung geschieht unentgeltlich, die Erneuerung unterliegt einer Consulargebühr von Einem Gulden C. M. für eine jede Ausstellung.*

**§. 6.**

*Als sesshaft wird jeder kaiserliche Unterthan angesehen, der an einem Orte der Türkei einen ordentlichen Wohnsitz genommen hat, oder ohne die Dauer seines Aufenthaltes durch eine bestimmte Zeit festzusetzen, sich daselbst auf eine länger als Ein Jahr dauernde Zeit niederlässt, wozu die Bewilligung von dem Consularamte, wenn nicht entscheidende Gründe dagegen obwalten, ertheilt wird.*

**§. 7.**

*In der Regel bilden die im Amtsbezirke einer Consularbehörde (einschliessig der Agentie-Starostien) ansässigen k. k. Unterthanen die Consulargemeinde, über deren innere Organisation die näheren Bestimmungen folgen werden.*

**§. 8.**

*Die Mitgliedschaft in der Consulargemeinde wird durch die Eintragung in die nach besonderen Vorschriften zu führenden Unterthansmatrikeln constatirt.*

*Diese Eintragung findet nach den Bestimmungen der Consular-Gemeinde-Ordnung Statt:*

- a) *für die am Tage der Kundmachung der gegenwärtigen Vorschriften in der Türkei bereits sesshaften kaiserlichen Unterthanen bei der ersten Aufnahme des Unterthanstatus;*
- b) *späterhin von Fall zu Fall für Jeden, welcher am Orte seines Aufenthaltes sesshaft wird (§. 6.)*

**§. 9.**

*Die Eintragung geschieht für jeden selbstständigen österreichischen Unterthan, welcher der Consulargemeinde angehört, mit seinem Vor- und Zunamen, Land und Ort der Geburt, Religion, Geburtsjahr, Stand seiner am Tage der Immatrikulirung nach den Vorschriften des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches ihm unterstehenden Familienglieder, seiner Beschäftigung und dem Erwerbszweige, sowie unter genauer Angabe seiner Unterthanstitel.*

**§. 10.**

*Der ursprüngliche Titel, auf welchen sich die Aufnahme in die Consulargemeinde stützt, bleibt im Consularamte hinterlegt; dagegen erhält jedes immatrikulierte Gemeindemitglied einen Matrikelschein unter Anführung des bei ihm*

njem bivajoče, s katerim bi mogel izkazati, da je cesarski podložnik in da spada v to občino.

### §. 11.

Matični list se mora vsako leto ponoviti. Pri ti ponovi je treba konzulstvu naznaniti vsako premembo v rodovini, ki bi se bila med letom zgodila, da se kakor gre, zapiše v matico.

Pervič se daje matični list zastoj; za vsako ponovo pa se plačujeja dva forinta konzulske takse.

### §. 12.

Če avstrianski podložnik hoče na Turškem zakon skleniti, mora prositi dotično konzulstvo za dovoljenje.

Kdor le časno ondi prebiva, mora za dosega tega dovoljenja pokazati privoljenje pristojne avstrianske gosposke, če bi mu po veljavnih postavah v domači deželi potrebno bilo. Sklenjeni zakon se na to omeni na potnem pismu, nanašaje se izrečno na dano dovoljenje.

Če gre za zakon cesarskega podložnika, ki se je v konzulski občini nastanil, mora on za dovoljenje zakona prositi konzulski ured tistega okraja, v katerem je nastanjen. Če je on ob enem prišet kaki avstrianski občini, more se mu to dovoljenje dati le s tem pogojem, da pokaže dopušenje pristojne avstrianske gosposke, če bi mu v domači deželi potrebno bilo. — Konzulstvo ima pravico, popred pomeniti se z zadevno duhovsko oblastjo; tudi ima dolžnost, pri podeljevanji dovolitve na tanko ravnati po avstrijskih zakonskih postavah zastran osebne zmožnosti, zakon skleniti, tudi gledati na zaslužek in premoženje prosivca, sosebno pa z vso previdnostjo delati, kadar gre za zakon med Avstrianci in otomanskimi podložniki. Z dovoljenjem sklenjeni zakon se mora pri prvi ponovi matice naznaniti in vpisati.

### §. 13.

Zraven tega pa velja tudi za cesarske podložnike na Turškem prebivajoče zaukaz občnih deržavljanskih postav, da se zakoni, rojstva in umertije pravilno izkazujejo s spričevali in izpiski iz zapisov duhovnov tistih vérskih družb, v ktere spadajo zadevni ljudje.

Da bodo pa cesarske avstrijske oblasti domače dežele priznale takošne spričevala in izpiske iz zapisov cerkvenih gosposk na Turškem in jemale ob enem za

*befindlichen Familienstandes, der ihm zur Legitimation als kaiserlicher Unterthan und seiner Gemeindeangehörigkeit dient.*

### §. 11.

*Der Matrikelschein ist von Jahr zu Jahr zu erneuern. Bei dieser Erneuerung ist jede mittlerweile vorgekommene Veränderung im Familienstande dem Consularamte anzuzeigen, damit die gehörige Vormerkung in der Matrikel vorgenommen werde.*

*Die erste Ausfertigung dieses Matrikelscheines geschieht unentgeltlich; für jede Erneuerung wird die Consulargebühr mit zwei Gulden eingehoben.*

### §. 12.

*Wenn ein österreichischer Unterthan in der Türkei eine Ehe schliessen will, so hat er dazu die Bewilligung des betreffenden Consularamtes anzusuchen.*

*Wer sich nur zeitlich daselbst aufhält, hat um Erwirkung dieser Bewilligung sich mit dem Eheconsense der competenten österreichischen Behörde, in soweit ein solcher nach den bestehenden Gesetzen für ihn im Inlande erforderlich wäre, auszuweisen. Die geschlossene Ehe wird sodann, mit ausdrücklicher Berufung auf die Bewilligung, am Reisedocumente angemerkt.*

*Handelt es sich um die Ehe eines in einer Consulargemeinde sesshaft gewordenen kaiserlichen Unterthans, so hat selber die Bewilligung zur Eheschliessung von dem Consularamte des Bezirkes einzuholen, in welchem er sesshaft ist. Ist derselbe zugleich noch einer österreichischen Gemeinde zuständig, so kann diese Bewilligung nur unter der Bedingung ertheilt werden, dass der Eheconsens der competenten österreichischen Behörde, in soweit ein solcher für ihn im Inlande erforderlich wäre, vorgewiesen werde. — Das Consulat ist berechtigt, sich vorerst mit der betreffenden geistlichen Obrigkeit ins Einvernehmen zu setzen; es ist ferner verpflichtet, bei der Ertheilung der Erlaubniss sich in Bezug auf die persönliche Fähigkeit zur Eheschliessung die österreichischen Ehegesetze genau gegenwärtig zu halten, die Erwerbsfähigkeit des Gesuchstellers und seine Vermögensverhältnisse zu berücksichtigen, besonders aber bei Eheschliessungen zwischen Oesterreichern und ottomanischen Unterthanen mit aller Vorsicht vorzugehen. Die mit Bewilligung geschlossene Ehe ist sodann bei der nächsten Matrikelerneuerung anzumelden und zu registriren.*

### §. 13.

*Uebrigens bleibt es auch hinsichtlich der in der Türkei sich aufhaltenden kaiserlichen Unterthanen bei der in den allgemeinen österreichischen Gesetzen begründeten Vorschrift, dass Eheschliessungen, Geburten und Sterbefälle in der Regel durch die Zeugnisse und Registerauszüge der Seelsorger derjenigen Religionsgemeinden, denen die Betreffenden angehören, bewiesen werden.*

*Damit aber solche von kirchlichen Behörden in der Türkei ausgestellte Zeugnisse und Registerauszüge von kaiserlich - österreichischen Behörden des Innern*

dokaz redi cesarsko-avstrianskih podložnikov, je potreba, da jih zadevni konzulski ured po vsem zapopadku za veljavne poterdi in poveri, izrečno nanašaje se na vpisnico ali matico, v katero je vpisana oseba, od ktere se govori; v ta namen mu je pa tudi dana pravica, popred pozvedovati, ali je vse res, kar je v njih izpričano.

## II. Pravice in dolžnosti avstrianskih podložnikov na Turškem.

### §. 14.

Cesarski podložnik, ki se je natanko ravnal po odločbah poprejšnega odločka glede na izkaz in razvidnost cesarskega podloštva, uživa popolnoma avstrianske državljsanske pravice in se v vseh zadevah do avstrianske domače dežele šteje kakor postavno nepričujoč.

### §. 15.

Nasproti so cesarski podložniki na Turškem podverženi obnim dolžnostim avstrianskih državljanov. Oni so Njegovem c. k. apostolskem Veličanstvu zvestobo podložnika, avstrianskim postavam in gosposkam, sosebno pa svojim konzulskim uredom pokoršino dolžni. Oni se deležijo bremen državnih po Najvišje poterjeni tarifi konzulskih davšin, bremen občinske občine pa po konzulski občinski postavi, ki se bo izdala. Če so na Turškem bivajoči cesarski podložniki ob enem pristeti kaki domači občini, bodo nosili tudi iz te razmere izviraajoče bremena, kakor drugi nepričujoči občinski udje. — Koliko so na Turškem bivajoči avstrianski podložniki podverženi dolžnosti vojaške službe, odločuje zadevni posebni zaukaz za nabero vojaških novincov.

### §. 16.

Po pogodbah veljajočih med Avstrio in otomansko Porto imajo cesarski podložniki, ki žive na Turškem, sosebno pravico do konzulske brambe glede na svojo osebo, na lastnino in nemoteno oskerbovanje dopuštenih opravil, dalje pravico do avstrianskega konzulskega sodnistva, pravico, na vsakem poljubnem kraju v Turčii naseliti se in slobodno hoditi od enega v drugi kraj.

### §. 17.

Posebni konzulskim uredom dani ukazi odločujejo, kako imajo to konzulsko brambo deliti in sodno oblast oskerbovati.

anerkannt werden und zugleich zum Beweise der Abstammung von kaiserlich-österreichischen Unterthanen dienen können, ist erforderlich, dass selbe von dem betreffenden Consularamte mit ausdrücklicher Berufung auf die Unterthansmatrikel, in welcher die Person, um die es sich handelt, eingetragen ist, nach deren vollem Inhalte als gültig bestätigt und legalisirt werden, zu welchem Zwecke dasselbe auch befugt sein soll, vorläufige Erhebungen über die Richtigkeit der bezeugten Daten zu pflegen.

## **II. Rechte und Pflichten der österreichischen Unterthanen in der Türkei.**

### **§. 14.**

Ein kaiserlicher Unterthan, der sich nach den Bestimmungen des vorangegangenen Abschnittes hinsichtlich der Nachweisung und Evidenzhaltungen der kaiserlichen Unterthanschaft in die Regel gesetzt hat, steht in dem vollen Genusse der österreichischen staatsbürgerlichen Rechte und wird in allen seinen Beziehungen zum österreichischen Inlande als legal von Oesterreich abwesend angesehen.

### **§. 15.**

Dagegen unterliegen die kaiserlichen Unterthanen in der Türkei den allgemeinen Pflichten österreichischer Staatsbürger. Sie sind Seiner k. k. Apostolischen Majestät Unterthanstreue, den österreichischen Gesetzen und Behörden, insbesondere ihren vorgesetzten Consularämtern, Gehorsam schuldig. Sie nehmen Theil an den Lasten des Staates nach Massgabe des Allerhöchst sanctionirten Consulargebühren-Tarifs und an den Lasten der Consulargemeinde nach Massgabe der zu erlassenden Consulargemeinde-Ordnung. In soferne in der Türkei befindliche kaiserliche Unterthanen zugleich einem inländischen Gemeindeverbande angehören, haben sie auch die aus diesem Verhältnisse entspringenden Lasten gleich den aus der Gemeinde abwesenden Gemeindemitgliedern fortzutragen. — In wieferne in der Türkei befindliche Oesterreicher der Militärpflicht unterzogen werden, bestimmt die diessfällige besondere Assentirungsvorschrift.

### **§. 16.**

Kraft der zwischen Oesterreich und der ottomanischen Pforte bestehenden Tractate haben die in der Türkei sich aufhaltenden kaiserlichen Unterthanen insbesondere das Recht auf den Consularschutz hinsichtlich ihrer Person, ihres Eigenthumes und des ungestörten Betriebes erlaubter Geschäfte, das Recht auf die österreichische Consularjurisdiction, das Recht, sich an beliebigen Orten der Türkei niederzulassen und sich von einem Orte zum anderen frei zu begeben.

### **§. 17.**

Die Art und Weise der Ausübung des Consularschutzes und der Handhabung der Jurisdiction wird durch die besonderen, den Consularämtern, ertheilten Vorschriften bestimmt.

## §. 18.

Pravica do bivanja v kakem kraji na Turškem je podveržena pogoju, da cesarski podložniki spolnujejo v deželi sploh veljavne, tudi za vse tujce vezavne postave in zaukaze glede na ohranjenje očitnega pokoja, varnosti in reda, (kar pa ne bo v škodo posebnim prostostim zastran sodnijstva), da se bodo ravnali po vsih naročilih in opominih, ki bi jih v tej zadevi dobili od konzulskih uredov, in da sploh z vsem obnašanjem avstrijskemu imenu ne delajo načerti.

Kar se tiče posesti nepremakljivega blaga, morajo se cesarski podložniki podvreči utesnjavam, zastran tega v pogodbah ustanovljenim.

Ali se smejo nekdanji raje, ki so se v avstrijskem cesarstvu udomili in so s tem avstrijsko državljanstvo dosegli, v Turčii podati pod brambo avstrijskega konzula, odločuje ministerski razpis od 30. Januarja 1854, št. 1228-C.

## §. 19.

Ktere opravila se smejo v Turčii s privilegijami avstrijskih podložnikov opravljati, to se sodi po pogodbah med cesarstvom in visoko Porto obstoječih. Sploh takošne dopušene opravila niso podveržene nikaki utesnjava ne proti turškim krajnim gosposkam ne proti turškim državljanom; konzulstvom nasproti pa so ustanovljene sledeče odločbe:

- a) Vsak Avstrijanec, ki v kakem kraji na Turškem že ima samostalno kupčijo ali pa menjarstvo, ali ki ga na novo napravi, mora pri cesarskem konzulstvu tistega okraja dati protokolirati svoj kupčevavski podpis (firmo), kakor tudi prokure in premembe, ki bi se primerile v tem, tudi mora deržati bukve po redu;
- b) ravno tako se mora vsak avstrijski podložnik, ki za svoj zaslužek oskerbuje opravila mešetarja za blago in menjice, ali pa brodniskega mešetarja in pilota (vodnika), kakor tak vpisati dati v zadevno kazalo pri konzulskem uredu; —
- c) zadnjič je treba vsako pogodbo zastran kupčijskih družb, sklenjeno med dvema Avstrijanoma ali med Avstrijanom in kakim tujim državljanom ali pa rajo, če za-njo po §. 1179 občnega državljanskega zakonika n dovolj, da se samo zaznami v kupčijskih bukvah, z družbino firmo vred pri konzulskem uredu v zadevno kazalo (register) vpisati.

## §. 18.

Das Recht zum Aufenthalte an einem bestimmten Orte in der Türkei ist an die Bedingung geknüpft, dass sich die kaiserlichen Unterthanen den im Lande allgemein geltigen, unbeschadet der besonderen Jurisdictionsprivilegien, von allen Fremden zu beobachtenden Gesetzen und Vorschriften hinsichtlich der Erhaltung der öffentlichen Ruhe, Sicherheit und Ordnung fügen, allen diessfalls ihnen von den vorgesetzten Consularämtern zukommenden Weisungen und Ermahnungen Folge leisten, und in ihrem ganzen Benehmen dem österreichischen Namen nicht Unehre machen.

In Bezug auf den Besitz unbeweglicher Güter haben sich die kaiserlichen Unterthanen den diessfalls tractatmässig bestehenden Beschränkungen zu unterwerfen.

In wieferne ehemalige Rajah's, welche durch ihre im österreichischen Inlande stattgefundene Naturalisirung die österreichische Staatsbürgerschaft erhalten haben, sich in der Türkei unter österreichischem Consularschutze aufhalten dürfen, wird durch den Ministerial-Erlass vom 30. Jänner 1854, Nr. 1228-C, bestimmt.

## §. 19.

Welche Geschäfte in der Türkei mit den Privilegien österreichischer Unterthanen betrieben werden können, wird nach den zwischen dem Kaiserstaate und der hohen Pforte bestehenden Tractaten beurtheilt. Im Allgemeinen unterliegt ein solcher erlaubter Geschäftsbetrieb weder gegenüber der türkischen Localbehörde noch den Eingebornen einer Beschränkung; gegenüber den Consularämtern werden aber folgende Bestimmungen festgesetzt:

- a) Jeder Oesterreicher, welcher in einem Orte der Türkei ein selbstständiges Handels- oder Wechselgeschäft schon betreibt, oder ein solches neu errichtet, hat bei dem kaiserlichen Consularamte des Bezirkes seine Handelsunterschrift (Firma), sowie die Procuren und die in diesen eintretenden Veränderungen protocoliren zu lassen und ordentliche Bücher zu führen;
- b) desgleichen hat jeder österreichische Unterthan, der das Geschäft eines Waaren- und Wechselsalen, Schiffmäcklers und Lootsen (Piloten) erwerbsmässig betreibt, sich als solcher in die betreffenden Verzeichnisse beim Consularamte eintragen zu lassen; —
- c) endlich ist jeder zwischen zwei Oesterreichern unter einander oder zwischen einem Oesterreicher oder einem Unterthan dritter Macht oder einem Rajah abgeschlossene Vertrag über Handelsgesellschaften, in soferne für selben nach §. 1179 des allg. bürgerl. Gesetzbuches nicht die blosse Vormerkung in den Handelsbüchern genügt, sammt der Gesellschaftsfirma bei dem Consularamte einzuregistriren.

## §. 20.

Avstrianski podložnik, ki je v kakem turškem kraju le nekaj časa bil in želi naprej potovati, mora s svojim prebivanjskim listom oglasiti se pri zadevnem konzulskem uredu, kateri mu bo potni list ali drugo potno pismo, če je po dobi izdajbe še veljavno in tudi ni nikake ovire zoper potevanje in njega namembo, na dalje vidiral do tistih krajev, za ktere potno pismo govori.

Če pa hoče kdo svoj potni list, ki še velja, porabiti za kak v njem ne imenovani kraj, treba je ravnati po navodu za take primérljeje danem.

Kadar se je potno pismo izteklo, treba ga je napotiti v avstriansko domovje, v posebno ozira vrednih primerih pa če kdo izkaže, da mu je potreba, še dalje v Turčii ostati, in če ni ne policijskega ne družega pomislika zoper to, se mu sme na njegovo prošnjo, deržeč se navodov zastran tega danih, potni list podaljšati.

## §. 21.

Če bi kak avstrianski podložnik, ki je v kakem kraju na Turškem nastanjen in soud ondešne konzulske občine, želel popotovati v kak drug turški kraj, bo od svojega konzulskega ureda, kteremu pokaže matični list, dobil prehodni list za pot tje in nazaj, v katerem stoji njegov podpis in pa popis njegove osebe. S tem prehodnim listom naj se popotnik, ko pride v dotični kraj, po §. 4 nazočih zaukazov oglosi pri konzulskem uredu tistega okraja. Ko pride nazaj, mora izročiti prehodni list konzulskemu uredu, od ktereга ga je bil prejel.

## §. 22.

Kadar želi soud konzulske občine potovati kam v avstriansko državo, dobi od cesarskega poročnika potni list za tje in nazaj.

V silnih primerih, kadar je nevarno odlašati, imajo vodivne konzulstva pravico dajati prehodne liste za takašno pot, kar pa morajo cesarskemu poročniku naznaniti.

## §. 23.

Tisti udje konzulske občine, ki večkrat in za dalj časa sem ter tje po Turškem v opravlilih popotujejo, dobivajo za takošne poti od cesarskega poročnika posebne na eno leto izdane in za vse turške dežele veljavne potne liste.



## §. 20.

Ein österreichischer Unterthan, der an einem Orte der Türkei nur zeitweilig anwesend war, und weiter zu reisen wünscht, hat sich mit seiner Aufenthaltskarte bei dem betreffenden Consularamte zu melden, welches ihm seinen Pass oder sonstiges Reisedocument, falls dasselbe der Dauerzeit nach gültig ist und kein Anstand gegen das Ziel und den Zweck der Reise obwaltet, zur Weiterreise nach denjenigen Orten vidirt, wohin dasselbe lautet.

Will jedoch der Passinhaber das der Dauerzeit nach gültige Reisedocument zu weiteren Reisen ausserhalb der Bewilligung benützen, so ist nach der für solche Fälle bestehenden Instruction zu verfahren.

Ist das Reisedocument erloschen, so ist derselbe in der Regel in seine österreichische Heimath zu instradiren, in rücksichtswürdigen Fällen jedoch, wenn der Passinhaber die Nothwendigkeit eines weiteren zeitlichen Aufenthaltes in der Türkei nachweist, und kein polizeiliches oder sonstiges Bedenken gegen ihn obwaltet, kann über sein Ansuchen nach Massgabe der hiefür bestehenden Instruction ihm der Pass verlängert werden.

## §. 21.

Wenn ein österreichischer Unterthan an einem Orte der Türkei sesshaft und Mitglied der dortigen Consulgemeinde ist, und eine Reise nach einem anderen Orte der Türkei zu unternehmen wünscht, so erhält er von dem ihm vorgesetzten Consularamte gegen Vorweisung des Matrikelscheines einen mit der Unterschrift und Personsbeschreibung zu versehenen Passierschein für die Hin- und Rückreise gültig. Mit diesem Passierscheine hat sich der Reisende am Orte der Ankunft nach §. 4 der gegenwärtigen Vorschriften bei dem Consularamte des Bezirkes zu melden. Bei der Rückreise ist der Passierschein der Consularbehörde, die ihn ausgestellt hat, zurückzustellen.

## §. 22.

Wenn ein Consulgemeindemitglied eine Reise nach den österreichischen Staaten unternehmen will, so erhält es einen Reisepass der kaiserlichen Internuntiaturs für die Hin- und Rückreise.

In dringenden Fällen, wenn Gefahr im Verzuge ist, sind die leitenden Consularämter zur Ertheilung von Passierscheinen zu derlei Reisen gegen Erstattung der diessfälligen Anzeige an die kaiserliche Internuntiaturs ermächtigt.

## §. 23.

Jene Mitglieder einer Consulgemeinde, welche in der Türkei häufige und länger dauernde Geschäftsreisen zu unternehmen in der Lage sind, erhalten für solche Reisen eigene auf die Dauer eines Jahres ausgestellte für alle Provinzen der Türkei gültige Reisepässe der kaiserlichen Internuntiaturs.

## §. 24.

Kadar kak soud konzulske občine želi za zmeram v kaki drugi konzulski občini nastaniti se, naj se oglasi pri svojem konzulskem uredu, ki bo njegov priimek iz občinske matice izbrisal in mu izročil poverno pismo, po katerem je bil v konzulsko občino sprejet.

To pismo vidira konzulski ured na kraj, kamor misli kdo iti, in zapiše na njem kdaj in pod katero matično številko je izstopnik občini pridružen bil, da bode po tem sprejet v novo občino.

## §. 25.

Če se kak soud konzulske občine hoče za vselej preseliti v avstriansko cesarstvo, vidira mu zadevni konzulski ured staro poverno pismo, po katerem je bil sprejet v občino, za potovanje v Avstrijo z tem pristavkom, da je imetnik potnega lista doslej bil soud te in te konzulske občine, da je pa iz nje stopil, ker je želel v Avstrijo oditi. Če takega povernega pisma domovinske gosposke ni, izroči se domú namenjenemu potni list od poročnika (ali konzula), v kateremu je zapisano, kar je ravno odločeno.

## §. 26.

Kadar hoče soud konzulske občine potovati v kako tujo, zunaj Turčije ležečo deželo, daje mu cesarski poročnik potni list.

V silnih primerih, kadar je nevarno odlašati, imajo vodivni konzulski uredi oblast dajati prehodne liste za takošne poti, kar pa morajo cesarskemu poročniku naznaniti.

## §. 27.

Da bodo pristojne domače gosposke ložeje imele v razvidu cesarske podložnike bivajoče na Turškem, bodo konzulski uredi tudi za naprej pošiljali cesarskemu poročniku zapovedane občasne naznanila vseh potnih listov, ki so jih oni za potovanje v avstrianske dežele izdali ali pa vidirali. Cesarski poročnik bo konec vsakega leta ne le med letom podaljšane potne liste naznanil vsacemu dotičnemu deželnemu poglavarstvu, generalnemu poveljstvu ali vojašnemu poglavarstvu, temoč bo tudi podal vsacemu deželnemu poglavarstvu, generalnemu poveljstvu ali vojaškemu poglavarstvu prepis od konzulskih uredov prejetega matičnega izpisa zastran tistih podložnikov, ki so se, prevideni s potnimi listi zadevne kronovine, kje na Turškem nastanili.

## §. 24.

Wenn ein Consulargemeindemitglied seinen bleibenden Aufenthalt in einer anderen Consulargemeinde aufschlagen will, so hat sich dasselbe bei seinem vorgesetzten Consularamte zu melden, welches seinen Namen in der Gemeindematrikel löscht und ihm das Legitimationsdocument, auf welches sich seine Aufnahme in den Gemeindeverband gegründet hatte, einhändigt.

Dieses Document wird von dem Consularamte nach dem neuen Bestimmungsorte, mit Angabe der Zeit und Matrikelnummer, in welcher der Ausscheidende in dem Gemeindeverbande gestanden war, zum Behufe seiner Aufnahme in die neue Gemeinde vidirt.

## §. 25.

Wenn ein Mitglied der Consulargemeinde seinen bleibenden Aufenthalt in der österreichischen Monarchie nehmen will, so wird ihm das alte Legitimationsdocument, auf welches sich seine Aufnahme in den Gemeindeverband gegründet hat, nach Oesterreich mit Angabe des Umstandes, dass der Passinhaber seither Mitglied einer bestimmten Consulargemeinde war, und aus diesem Verhältnisse mit dem Vorhaben, nach Oesterreich zu gehen, ausgetreten ist, von dem betreffenden Consularamte vidirt. Ist ein solches von der Heimathbehörde ausgestelltes Legitimationsdocument nicht vorhanden, so wird der in die Heimath Zurückkehrende mit einem Internuntiaturs- (oder Consulats-) Passe, welcher die oben erwähnten Bestimmungen enthält, versehen.

## §. 26.

Wenn ein Mitglied der Consulargemeinde eine Reise in das Ausland, ausserhalb der Türkei, unternehmen will, so ertheilt ihm die kaiserliche Internuntiatursbehörde einen Pass.

In dringenden Fällen, wenn Gefahr im Verzuge ist, sind die leitenden Consularämter zur Ertheilung von Passirscheinen zu derlei Reisen gegen Erstattung der diessfälligen Anzeige an die kaiserliche Internuntiatursbehörde ermächtigt.

## §. 27.

Um den competenten inländischen Behörden die Evidenzhaltung der in der Türkei befindlichen kaiserlichen Unterthanen zu ermöglichen, werden die Consularämter die vorgeschriebenen periodischen Anzeigen der consularämtlichen Passertheilungen und Passvidirungen nach dem österreichischen Inlande an die kaiserliche Internuntiatursbehörde fortsetzen, welche am Schlusse eines jeden Jahres nicht nur die im Laufe desselben ertheilten Passverlängerungen jeder betreffenden Landesstelle, Generalcommando oder Militärgouvernement in einem eigenen Verzeichnisse mittheilen, sondern auch jeder Landesstelle, Generalcommando oder Militärgouvernement eine Abschrift des von den Consularämtern der Internuntiatursbehörde vorzulegenden Matrikelauszuges hinsichtlich derjenigen Unterthanen, die

## §. 28.

Poseben zaukaz bo ustanovil pravice in dolžnosti soudov konzulske občine kakor tacih, izvirajoče iz občinskega razmérja.

**III. Pravni nasledki zanemarjenja ravno razloženih odločb.**

## §. 29.

Če se avstrianski podložnik, ki biva na Turškem, v ustanovljeni in prav razglašeni dobi ne oglasi pri svojem konzulskem uredu, da ga vpiše v stan podložnikov (§. 8, a), ali če se cesarski podložnik poznej poda v Turčijo, in v §. 4 ali 8 b) zapovedane napovedi ne opravi, bode se ravnalo po sledečih odločbah.

## §. 30.

Če se zve za tacega mudivca, ali če se poznej sam oglasi, in pokaže pravilne ter veljavne pisma pristojne domače oblasti, sme ga cesarski poročnik na njegovo prošnjo v pravni stan postaviti; toda podveržen bo kazni zavolj reda.

## §. 31.

Če pa takošni ljudje prineso potne liste, ki so se že istekli ali ki sicer niso veljavni, ali če gre za ljudi, ki nimajo nobenega potnega lista pa so vendar brez dvoma Avstrianci, napotijo se v svojo domačijo, če ne govore posebni pomisliki za to, da bi se ž njimi delalo po §. 30. Prestopavci meje, vlačugarji i. t. d., brez dvoma avstrianske narodnosti, bodo brez prizanesbe v avstriansko domačijo gnani

## §. 32.

Če pa na jutrovem rojeni podložniki, ki niso prišteti nikaki domači občini, dobo za njih oglas ustanovljeno, in prav oznanjeno zamude, gre cesarskemu poročniku, ali podvreči jih kazni zavolj reda, ali pa vzeti jim vsako pravico do avstrianskega državljanstva.

## §. 33.

Kdor opusti pravočasno ponovo prebivanjskega lista, (§. 5), ali matičnega lista ali pa napoved kake premembe, ki se je med tem v njegovi rodovini pripetila (§. 11), zapade kazni zavolj reda.

mit Pässen des betreffenden Kronlandes versehen, sich in der Türkei sesshaft gemacht haben, einsenden wird.

### §. 28.

Die aus dem Gemeindeverhältnisse hervorgehenden Befugnisse und Verpflichtungen der Mitglieder einer Consulgemeinde als solche, werden in einer besonderen Vorschrift festgestellt werden.

## III. Rechtsfolgen der Nichterfüllung der vorstehenden Bestimmungen.

### §. 29.

Wenn ein österreichischer Unterthan, der sich in der Türkei aufhält, innerhalb der festzusetzenden und gehörig kundzumachenden Frist bei dem Consularamte, dem er angehört, zum Behufe der Eintragung in den Unterthanstatus (§. 8, a) sich nicht meldet, oder wenn sich ein kaiserlicher Unterthan in der Folge nach der Türkei begiebt, und die im §. 4 oder §. 8, b) vorgeschriebene Anmeldung unterlässt, so wird gegen ihn nach folgenden Bestimmungen verfahren.

### §. 30.

Werden derlei Saumselige zu Stande gebracht, oder melden sie sich selbst nachträglich, und sind sie im Besitze regelmässiger und gültiger Documente der competenten inländischen Behörden, so können sie über ihr Ansuchen von der kaiserlichen Internuntiaturnachricht rehabilitirt werden; sie unterliegen aber einer Ordnungsstrafe.

### §. 31.

Sind hingegen derlei Individuen mit erloschenen oder sonst ungültigen Pässen versehen, oder handelt es sich um ganz passlose Individuen von unbezweifelt österreichischer Nationalität, so werden solche Individuen, in soferne für deren Behandlung nach §. 30 nicht besondere Rücksichten sprechen, nach ihrer Heimath instradirt. Gränzscheicher, Vagabunden u. dgl. von unbezweifelt österreichischer Nationalität werden unnachsichtlich nach der inländischen Heimath abgeschoben.

### §. 32.

Haben aber Unterthanen, die in der Levante geboren sind, und keinem inländischen Gemeindeverbande angehören, den für ihre Anmeldung festzusetzenden, gehörig kundzumachenden Termin versäumt, so steht es der kaiserlichen Internuntiaturnachricht zu, entweder eine Ordnungsstrafe über sie zu verhängen, oder ihnen jeden Anspruch auf die österreichische Staatsunterthanschaft zu entziehen.

### §. 33.

Wer die rechtzeitige Erneuerung der Aufenthaltskarte, §. 5, oder des Matrikelscheines, oder die Anmeldung der mittlerweile vorgenommenen Veränderungen im Familienstande, §. 11, unterlässt, verfällt einer Ordnungsstrafe.

## §. 34.

Kdor zoper odločbe §. 12 sklene zakon, zapade kazni reda, kar pa kakih drugih pravnih nasledkov ne spremine.

## §. 35.

Kazni zavolj reda zapade dalje tisti, kdor zanemari v §. 19, a), b), c) ustanovljene zaukaze, in če po prejetem naročilu vendar še ne stori, kar mu je po postavi storiti, mora se kazen reda poostriti in če bi se popolnoma zoperstavil, treba je razglasiti njegovo ime s tem pristavkom, da je on kupčevavec ali obertnik, ki se ne meni za postavu.

## §. 36.

V §§. 30—35 omenjene kazni zavolj reda izrekujejo konzulski uredi. Pravilno so to kazni v dnarjih od 2 do 100 forintov k. dn., če se prestop ponovi, sme se izreči kazen do 500 forintov. Če kdo kazni plačati ne premore, bo zapert od 1 dne 4 tednov.

## §. 37.

Če kdo pravi, da je cesarsk podložnik, da je pa izgubil svoje poverivne pisma, treba je razločiti, ali je on že vpisan pri kakem cesarskem konzulskem uredu v zaznamku potnih listov ali pa v matici podložnikov ali ni. Če je vpisan, bode mu konzulski ured izgubljeno pismo, če verjetno dokaže njega izgubo, z zapovedano previdnostjo zoper krivo rabo, ponovil, ali pa napravil, da mu ga zadevna gosposka ponovi. Če pa še ni nikjer vpisan, pravilno nima nikake pravice do konzulske brambe; to da v okolšinah pomislika vrednih, če se more verjetnost njegovih besedi dokazati, sme se tacemu samozvanemu cesarskemu podložniku za nekaj časa dati prebivanjski list, ob enem pa se mora napraviti, da se po cesarskem poročniku ta dogodek za gotovo pozve in da se izgubljeno pismo ponovi.

## IV. Izstop iz podloštva.

## §. 38.

Avstrianski podložniki, ki bivajo na Turškem, ne smejo se samolastno odreči cesarskega podloštva, marveč morajo za to prositi svoj konzulski ured za dovoljenje, po čemur postanejo enaki oblastnim izseljencom.

Konzulski ured ravna pri tem po §. 5 Najvišjega, zastran izselitve danega patenta od leta 1832, in predloži to reč cesarskemu poročniku, kateri razsodi ali

**§. 34.**

Wer gegen die Bestimmungen des §. 12 eine Ehe abschliesst, verfällt unbeschadet der etwaigen übrigen Rechtsfolgen in eine Ordnungsstrafe.

**§. 35.**

Einer Ordnungsstrafe verfällt ferner, wer die im §. 19, a), b), c), festgesetzten Vorschriften ausser Acht lässt, und wenn er ungeachtet geschehener Aufforderung es unterlässt, sich in die Regel zu setzen, so ist die Ordnungsstrafe zu verschärfen und im Falle förmlicher Renitenz zur Veröffentlichung des Namens desselben, als eines nicht in der Regel stehenden Geschäftsmannes zu schreiten.

**§. 36.**

Die in den §§. 30—35 erwähnten Ordnungsstrafen werden von den Consularämtern verhängt. In der Regel bestehen selbe in Geldbussen von 2 bis 100 Gulden C. M.; im Wiederholungsfalle der Uebertretung kann bis auf 500 Gulden gesprochen werden. Im Falle der Zahlungsunvermögenheit tritt Arrest von 1 Tage bis 4 Wochen ein.

**§. 37.**

Wenn Jemand behauptet, kaiserlicher Unterthan zu sein, aber seine Legitimationsdocumente verloren zu haben, so ist zu unterscheiden, ob der Verlusttragende bereits bei einem kaiserlichen Consularamte im Passverzeichnisse oder der Unterthansmatrikel eingetragen ist oder nicht. Im ersten Falle hat das Consularamt ihm das verloren gegangene Document, wenn er dessen Verlust glaubwürdig nachzuweisen vermag, mit den vorgeschriebenen Vorsichten gegen allfälligen Missbrauch zu erneuern, oder dessen Erneuerung bei der betreffenden Behörde zu veranlassen. Im anderen Falle hat derselbe in der Regel auf den Consularschutz keinen Anspruch; bei rücksichtswürdigen Umständen jedoch, wenn sich die Wahrscheinlichkeit der Angabe erhärten lässt, kann einem solchen angeblichen kaiserlichen Unterthan einstweilen provisorisch eine Aufenthaltskarte ertheilt, und die weitere Amtshandlung zur Constatirung des Factums und zur Erneuerung des verloren gegangenen Documentes im Wege der kaiserlichen Internuntiaturs eingeleitet werden.

**IV. Austritt aus dem Unterthansverbande.****§. 38.**

Oesterreichische Unterthanen, die sich in der Türkei aufhalten, dürfen sich eigenmächtig nicht der kaiserlichen Unterthanschaft begeben, sondern haben hiezu die Ermächtigung der betreffenden vorgesetzten Consularbehörde einzuholen, wodurch sie sodann den befugten Auswanderern gleichgestellt werden.

Das Consularamt hat hiebei nach §. 5 des Allerhöchsten Auswanderungspatentes vom Jahre 1832 vorzugehen, und die Sache der kaiserlichen Internun-

samostalno, ali pa, če gre namreč za Avstrianca, ki ima potni list kake domače gosposke, po dogovoru z dotičnim deželnim poglavarstvom.

### V. Avstrianski branjenci na Turškem.

#### §. 39.

Razun pravih avstrianskih podložnikov stoje še pod brambo cesarskih konzulstev:

- a) podložniki z Avstrijo prijateljskih tretjih držav, ktere v zadevnem kraju nimajo lastnega namestovavca, in kterih podložniki so pod avstriansko konzulsko brambo po posebnih med Avstrijo in tem tretjimi državami obstoječih pogodbah, ali pa ker podložniki sami to brambo žele.
- b) Tisti otomanski podložniki, ki so v službi kacega konzula ali pa cesarskega poročnika, dokler ta služba terpi.

#### §. 40.

Konzulska bramba in sodna oblast se nad branjenci verste a), njih rodovino in lastnino ravno tako opravlja, kakor nad podložniki avstrianskimi. Vpisuje se v poseben zaznamek in kar sé tiče njih domovja, potnih listov in kupčijskih zadev, so podverženi postavam in pogodbam njih države; v vseh družih rečeh pa se morajo, dokler so pod konzulsko brambo, ravnati po postavah in ukazih, ki so vpeljani pri konzulstvih, tudi opravljajo konzulske davšine po avstrianski tarifi, če ni kaj drugega ustanovljeno.

Nikdo branjencov se ne sme siliti, da bi stopil v avstriansko konzulsko občino.

Branjenci verste b) uživajo konzulsko brambo samo zastran svoje osebe in svojih službenih opravkov, in ta bramba se ne more nikdar razširiti tudi na njih rodovino in žlahto, ali na njih zasebne opravila, njih kupčijo ali obertnijo.

### VI. Razredba gosposk v podloštvenih rečeh.

#### §. 41.

Gosposka perve stopnje v vseh podloštvenih zadevah so v Turčii cesarski konzulski uredi.

Gosposka druge stopnje v podloštvenih rečeh na Turškem je cesarski poročnik v Carjigradu.

Na tretji stopnji razsojuje zadeva osrednja oblast.

Grof **Buol-Schauenstein** s. r.



tiatur vorzulegen, welche, wenn es sich um einen mit einem inländischen Passe versehenen Oesterreicher handelt, nach gepflogenen Einvernehmen mit der betreffenden Landesstelle, sonst aber selbstständig entscheidet.

#### **V. Oesterreichische Schutzverwandte in der Türkei.**

##### **§. 39.**

Ausser den eigentlichen österreichischen Unterthanen stehen noch unter kaiserlichem Consularschutze:

- a) Unterthanen mit Oesterreich befreundeter dritter Mächte, welche am betreffenden Orte keine eigene Vertretung haben, und deren Unterthanen entweder Kraft besonderer mit Oesterreich und diesen dritten Mächten bestehenden Verträge unter österreichischem Consularschutze stehen, oder die aus eigenem Antriebe denselben zu geniessen wünschen.
- b) Diejenigen ottomanischen Unterthanen, die sich im Consulats- oder Internuntiatursdienste befinden, während der Dauer dieses Dienstesverhältnisses.

##### **§. 40.**

Der Consularschutz und die Jurisdiction wird an Schutzverwandten der Kategorie a), ihren Familien und ihrem Eigenthume, wie an österreichischen Unterthanen geübt. Dieselben werden in ein eigenes Verzeichniss eingetragen und in Bezug auf Heimaths-, Pass-, und Handelsverhältnisse nach den Gesetzen und Tractaten ihres Landes behandelt; sie sind jedoch in allen übrigen Verhältnissen, so lange sie im Schutzverhältnisse stehen, den bei den Consulaten eingeführten Gesetzen und Verordnungen zu unterwerfen, und leisten die Consulargebühren nach dem österreichischen Tarife, in soferne nicht etwas anderes verordnet ist.

Zur österreichischen Consulargemeinde kann kein zwangsweiser Beitritt der Schutzbefohlenen stattfinden.

Die Schutzbefohlenen der Kategorie b) geniessen den Consularschutz nur hinsichtlich ihrer Personen und ihrer Dienstverrichtungen, und es kann derselbe niemals auf ihre Familie und Verwandten, oder auf ihre Privatgeschäfte, ihren Handel und ihr Gewerbe ausgedehnt werden.

#### **VI. Instanzenzug in Unterthanschaftssachen.**

##### **§. 41.**

Die erste Instanz in allen Unterthanschaftssachen in der Türkei bilden die kaiserlichen Consularämter.

Die zweite Instanz in Unterthanssachen in der Türkei bildet die kaiserliche Internuntiatatur in Constantinopel.

In dritter Instanz entscheidet die bezügliche Centralbehörde.

26.

**Cesarski ukaz od 23. Oktobra 1857,**

s katerim se odločuje, kako so postavljene razne verste učencikov, in kaj smejo učiti na vseučiliših v Padovi in Pavii.

(Je v derž. zak. XLVIII. delu, št. 224, izdanem in razposlanim 5. Decembra 1857.)

27.

**Ukaz c. k. ministerstva notranjih zadev in c. k. najvišje policijske oblasti od 30. Novembra 1857,**

s katerim se razglša, da bo rusinski časnik „Viestnik“ za naprej uredoven časnik.

(Je v derž. zak. XLVIII. delu, št. 233, izdanem in razposlanem 5. Decembra 1857.)

## 26.

**Kaiserliche Verordnung vom 23. October 1857,**

**betreffend die Stellung der verschiedenen Categorien des Lehrpersonals und den Umfang ihrer Lehrberechtigung an den Universitäten zu Padua und Pavia.**

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XLVIII. Stück, Nr. 224. Ausgegeben und versendet am 5. December 1857.)

## 27.

**Verordnung des k. k. Ministeriums des Innern und der k. k. obersten  
Polizei-Behörde vom 30. November 1857,**

**womit die ruthenische Zeitschrift „Wiestnik“ zu einer ämtlichen Zeitung erklärt wird.**

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XLVIII. Stück, Nr. 233. Ausgegeben und versendet am 5. December 1857.)

Kaiserliche Verordnung vom 23. October 1857

betreffend die Stellung der verschiedenen Kategorien des Lehrpersonals und den Umfang ihrer Lehrberechtigung an den Universitäten zu Padua und Pavia.  
(Bekannt im Reichs-Gesetz-Blatte, XLVIII, Stück Nr. 241, bezogen und verordnet am 5. December 1857.)

Verordnung des k. k. Ministeriums des Innern und der k. k. obersten Polizei-Behörde vom 30. November 1857

betreffend die trübendsten Nachrichten, Hinsichtlich zu einer ähnlichen Stellung zu klärt wird.  
(Bekannt im Reichs-Gesetz-Blatte, XLVIII, Stück Nr. 242, bezogen und verordnet am 5. December 1857.)

Bekanntmachung

Verordnung